

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ГБОУ СПО СО «СВЕРДЛОВСКИЙ КОЛЛЕДЖ ИСКУССТВ И КУЛЬТУРЫ»

Учебное пособие по английскому языку

«Пассивный залог»

(для студентов всех специальностей)

Автор: Потемкина Е.В.
преподаватель ПЦК «ОГСЭД»

Екатеринбург
2015 г.

АННОТАЦИЯ

Методическое пособие по дисциплине «иностранный язык» составлено в соответствии с учебной программой курса для преподавателей, работающих со студентами всех специальностей, изучающих данную дисциплину согласно государственным стандартам СПО.

Данное пособие содержит сведения теоретического характера и практические упражнения для закрепления материала по теме «Пассивный залог».

Методическая разработка предполагает возможность организации познавательной деятельности студентов как на практических занятиях, так и в процессе внеаудиторной самостоятельной работы.

В пособии присутствуют упражнения в англо-русском и русско-английском варианте, что способствует активизации и эффективности языковой подготовки студентов.

Расширить и закрепить словарный запас студентов позволяет бытовой, общенаучный и технический характер лексики, используемый в данном пособии.

ВВЕДЕНИЕ

Данное учебное пособие предназначено для студентов средних специальных учебных заведений, изучающих английский язык.

Пособие представляет собой теоретический материал по теме "Passive Voice" и серию упражнений для изучения и закрепления грамматики. Каждый раздел материала закрепляется выполнением соответствующего к нему упражнения, что позволяет осуществить закрепление и контроль на каждом этапе освоения материала. Используемая в упражнениях лексика носит бытовой, общенаучный и технический характер. Особое внимание при этом уделено возможности адаптации материалов пособия к разным типам обучения: очному, заочному, дистанционному.

В результате пособие может с успехом использоваться на традиционных занятиях под руководством преподавателя и для самостоятельной работы. Предложенные грамматические упражнения рекомендуются для выполнения в письменной и устной форме.

Рекомендуется использование наглядных пособий в виде иллюстраций, таблиц, схем и т. д.

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Passive Voice

1. Понятие о залогах английского языка.

Залог - это такая категория глагола, которая обозначает отношение действия к субъекту или объекту.

Действительный залог - **the Active Voice** - показывает, что лицо (или предмет), являющееся подлежащим, производит действие:

I listened to the speaker. Я слушал выступающего.

Ann plays the piano well. Аня хорошо играет на
пианино.

Страдательный залог - **the Passive Voice** - показывает, что лицо (или предмет), являющееся подлежащим, подвергается действию:

We were shown an interesting film. Нам показали интересный
фильм.

My new friend will not be invited to the party. Моего нового друга не
пригласят на вечер.

2. Специфика страдательного залога.

Страдательный залог представляет собой особую форму предложений, позволяющую сконцентрировать внимание на самом действии:

In the main street the boy was run over by a motor-car. На главной улице мальчик
был сбит автомобилем.

В английском языке наиболее употребительными **моделями** страдательных конструкций являются следующие:

It is said that... Говорят, что ...

It is thought that ... Считают (полагают), что ...

It is expected that... Ожидают (ожидается), что ...

It is known that ... Известно, что ...

It must be stressed that... Следует (нужно) подчеркнуть, что ...

It cannot be denied that... Нельзя отрицать (того), что ...

3. Образование страдательного залога.

В английском языке страдательный залог **образуется по схеме:**

to be + Participle II (Past Participle)

Глагол *to be* является вспомогательным и спрягается в четырех временах с учетом трех параметров: лица, числа и времени:

I am often asked at the lessons. He was given a book. The article had already been written. He is addressed to.

Participle II - причастие прошедшего времени - Имеет два способа образования в зависимости от принадлежности к стандартному или нестандартному виду глаголов.

Participle II образуется от глаголов стандартного типа путем добавления суффикса *-ed*: *asked, used, received, finished, played*. Глаголы нестандартного типа имеют свои определенные формы для причастий прошедшего времени, которые нужно запоминать.

Обычно списки нестандартных глаголов приводятся в конце грамматики английского языка или в приложении к англо-русскому или русско-английскому словарям. В таблице глаголов нестандартного типа причастие прошедшего времени можно найти в третьей колонке.

Infinitive		Past Indefinite	Past Participle
begin	began		begun
know	knew		known
say	said		said
take	took		taken

4. Временные формы страдательного залога.

В страдательном залоге десять временных форм. Запомните эти формы или будьте готовы быстро образовывать форму любого времени.

	Indefinite	Continuous	Perfect
Present	I am asked.	I am being asked.	I have been asked.
Past	I was asked.	I was being asked.	I had been asked.
Future	I shall(will) be asked.	-	I shall (will) have been asked.
Future-in-the-Past	I should (would) be asked.		I should (would) have been asked.

5. Способы указания производителя действия в страдательном залоге.

Если возникает необходимость указать производителя действия, которым может быть как одушевленное лицо (человек), так и неодушевленный предмет (станок, инструмент), употребляется существительное или местоимение, управляемое предлогом *by* (если одушевленное лицо) или *with* (если неодушевленный предмет).

Упражнение 1. Проспрягайте глагол *to be* в **Present Indefinite, Past Continuous, Present Perfect.**

Упражнение 2. Образуйте причастие прошедшего времени от следующих глаголов:

begin, break, bring, build, catch, choose, develop, feel, fight, finish, forget, give, hope, know, wake, meet, pay, play, read, rebuild, say, take, teach, tell, understand, win, write.

Упражнение 3. Прочитайте забавные диалоги, выпишите предложения в страдательном залоге. Передайте содержание прочитанного на русском языке:

A. *Father.* Why were you kept in at school?

Son: I don't know where the Azores
(Азорские острова) are.

Father: Well, in future just remember where your things are put.

B. An old man had many sons who were always quarrelling.

One day the sons were called before their father. A bundle of sticks was given to them and they were ordered to break it.

Each of the sons tried with all his strength but no one could break the bundle.

Then the old man untied the bundle and each son was given one stick. Of course, the sticks were broken easily. "My sons", said the father, "If you live in friendship and help each other, you will always be strong and you need not be afraid of any enemy."

Упражнение 4. Раскройте скобки, употребив глагол в форме причастия прошедшего времени. При необходимости консультируйтесь в таблице нестандартных глаголов:

1. World Youth Festivals are (to hold) every other year.
2. Urgent messages (срочные послания) are (to send) by wire.
3. Oranges and lemons are (to grow) in the south of our country.
4. The coast of the Crimea is (to wash) by the Black Sea.
5. First the books will be (to receive) by our librarian then they will be (register) and only then will be (to give) to the students.

Упражнение 5. Найдите предложения, в которых сказуемое выражено глаголом в страдательном залоге, и запишите их в тетрадь:

1. The letter was written yesterday.

He was asked to read the new text. He read it very well.

2. They often send for her. She was sent for two hours ago.

She will be here soon.

3. Nick made a report at the last lesson. The report was"
listened to very attentively.

4. The house was built very quickly. It was built by these
workers.

Упражнение 6. Определите время и залог глагола-сказуемого:

1. Many new houses are being built in the Russian cities and
towns every year.

2. "Oliver Twist" was written by Dickens, a well-known English
writer.

3. The delegation has been met by the members of our club.

4. The way was shown to by an old man.

5. This work has already been done.

6. The Moscow University is visited by many foreigners.

7. A new opera is performed by the Bolshoi Theatre every
season.

Упражнение 7. Употребите сказуемое следующих предложений в форме
Present Perfect Passive, соответственно изменив обстоятельство времени:

Модель: The book was discussed yesterday. The book has been
discussed today.

1. The letter will be written tomorrow.

2. Her letter was found in the desk yesterday.

3. A new sports club is being built in our district now.

4. This article was translated last year.

5. The doctor was sent for last night.

Упражнение 8. Поставьте вопросы к выделенным членам предложения.

1. Ten students will be sent to that city to take part in the conference.
2. Home work must be done regularly.
3. Every year many houses are built in this city.
4. Many new cities have been built in the USA.
5. Many interesting books were published in our country last year.
6. English is spoken in many countries.

Упражнение 9. Употребите следующие предложения в отрицательной форме:

1. The man was shown the right direction, but he lost the way.
2. The students were given difficult exercises by their teacher.
3. The article for our wall-newspaper will be written tomorrow.
4. This text was understood only by some students.
5. Next year a new sports section will be organized at the Pedagogical Institute.

6. Наиболее употребительные способы перевода страдательного залога.

Конструкции английского языка в страдательном залоге можно передать на русский язык следующими способами:

1) Неопределенно-личными предложениями, т.е. предложениями, в которых действующее лицо мыслится неопределенным, необозначенным, поскольку оно неизвестно говорящему или не имеет значения для данного высказывания:

Many articles are written	Много статей <i>пишут</i>
for newspaper every day.	для газет каждый день.
He was killed in the	Его <i>убили</i> в Великую
Great Patriotic War.	Отечественную войну.

2)Страдательным залогом, указывающим, что слово, обозначающее предмет или лицо, которое является подлежащим, подвергается действию:

The paper was written Статья *была написана*
last year. в прошлом году.

3) Возвратной формой глагола с окончанием *-ся, -сь*:

Such questions have Такие вопросы никогда
never been discussed. *не обсуждались*.

He is considered to be Он *считается*
a good specialist. хорошим специалистом.

7.Особенности перевода подлежащего при сказуемом в страдательном залоге.

Существительное или местоимение в роли подлежащего английской страдательной конструкции следует переводить косвенным или прямым дополнением (то есть в дательном, винительном или творительном падеже), а сказуемое неопределенно-личной формой глагола:

I was given an interesting *Мне* дали интересную книгу.
book.

He was asked to translate *Его* попросили перевести
the text. текст.

8.Особенности перевода страдательного залога, образованного от глаголов, принимающих предложное дополнение.

В страдательном залоге английского языка очень часто употребляются глаголы с послелогами, например:

to agree on (upon) - договориться,
to deal with - иметь дело с,
to depend on (upon) - полагаться на,

to refer to - ссылаться,

to touch (upon) - касаться, затрагивать.

Поскольку послелог влияет на значение глагола: уточняет (*come in* - войти, *come out* - выйти) или в большинстве случаев изменяет его целиком (*talk out of* - отговорить, разубедить), значения глаголов с послелогами рекомендуется устанавливать по словарю.

При употреблении таких глаголов подлежащее в английском предложении с относящимся к нему и к глаголу предлогом переводится дополнением с соответствующим предлогом, а сказуемое - неопределенно-личной формой глагола:

This book on history Об этой книге по истории
was much *spoken about*. много говорили.

9. Перевод сочетаний модального глагола с инфинитивом в страдательном залоге.

Модальный глагол +	Русское значение
must to	должен,
have to	необходимо, нужно,
be to + Infinitive	следует
can + Infinitive	можно, может
Passive	
Cannot + Infinitive	не может, не
Passive	должен, нельзя
must not	

Упражнение 10. Представьте три разных способа перевода каждого предложения:

1. The school was opened last year.

2. The work in the laboratory is finished.
3. Next year an English speaking club will be organized at the University.

Упражнение 11. Заполните пропуск предлогом *by* или *with*, учитывая характер действующего лица:

1. The first spaceship was constructed ... Russian scientist.
2. Books are written ... writers.
3. The first flight into space was accomplished ... Yuri Gagarin.
4. Bread is usually cut... a knife.
5. The snake was killed ... the hunter ... a stone.
6. Soup is eaten ... a spoon.

Упражнение 12. Переведите предложения, учитывая пассивный характер действующего лица:

1. I was given an interesting book.
2. My friend was asked to read the newspaper as quickly as possible.
3. We were shown a historical film.
4. She was taken to the cinema by her friend.
5. They will be visited by their relatives in summer
6. She is often seen at the library.
7. He will be invited to the concert.

Упражнение 13. Переведите следующие предложения, обращая внимание на сочетание модального глагола с инфинитивом:

1. The books taken from the library must be returned in time.
2. The plane can be easily seen from this place.
3. This film cannot be forgotten.
4. These maps must not be taken away.
5. The children may be allowed to go home.
6. This article is to be translated into Russian.

7. 7. These poems must be learnt by heart.
8. These articles can be translated without a dictionary.

10. Изменение залога в предложении.

При изменении глагола из действительного залога в страдательный изменяется порядок слов в предложении:

а) дополнение предложения в активной форме становится подлежащим в пассивной;

б) глагол действительного залога становится глаголом страдательного;

в) подлежащее предложения в активной форме становится предложным дополнением, вводимым предлогами *by* и *with* в страдательном залоге:

Моя сестра переводит *My sister translates*
статью. *the article.*

Статья переводится *The article is translated by*
моей сестрой. *my sister.*

В страдательном залоге пассивным подлежащим может быть не только прямое дополнение, но косвенное и даже предложное.

The teacher gave the book
to the student. (Active Voice)

The book was given to the
student by the teacher. (Passive Voice)

The student was given
the book. (Passive Voice)

Упражнение 14. Употребите глаголы-сказуемые следующих предложений в Passive:

1. Major Yuri Gagarin completed an orbit of the earth in 89.1 minutes.
2. Moscow Radio announced this news.

3. They will send a message of congratulations to him when he arrives.
4. They watched his flight from the airfield.

Упражнение 15. Переведите предложения, обращая внимание на залог:

1. They sent for the doctor at once.
The doctor was sent for at once.
2. They often laughed at Ann.
Ann was often laughed at.
3. They seldom spoke to the dean (декан).
The dean was spoken to very seldom.
4. They will look for this book everywhere.
This book will be looked for everywhere.
5. They listened to his report with great interest.
His report was listened to with great interest.
6. They will look through these letters tomorrow.
These letters will be looked through tomorrow.

Упражнение 16. Приведите русские соответствия к следующим предложениям, учитывая способы перевода глаголов с послелогам.

1. His new opera was much spoken about.
2. These letters will be looked through today.
3. The report was listened to with great interest.
4. Children must be looked after and taken care of.
5. The teacher is being spoken to now.
6. The visit of the foreign delegation was much spoken about.
7. The story was much written about.

Упражнение 17. Переведите предложения, обращая внимание на особенности перевода страдательного залога.

1. These mixtures are referred to as gases.
2. The quality of the instruments used can be safely relied upon.

3. This date will be insisted on.
4. The new discovery is being much spoken about.
5. The particle paths are thus unaffected although their velocities are changed.
6. Special attention has been called to the research work.
7. Care is taken not to heat the substance.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. «Справочник с упражнениями по грамматике английского языка» Санкт- Петербург 1994
2. Н.В. Гичева, О.А. Дворжец «1200 тестов по английскому языку» М., АЙРИС пресс, 2002г.
3. I.P. Krylova. “A grammar of present-day English” Москва, 2002г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение.
2. Понятие о залогах английского языка.
3. Образование страдательного залога.
4. Временные формы страдательного залога.
5. Способы указания производителя действия в страдательном залоге.
6. Наиболее употребительные способы перевода страдательного залога.
7. Особенности перевода подлежащего страдательного залога.
8. Изменение залога в предложении.
9. Список литературы.